



CLA

Centro Linguistico di Ateneo

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI
DI BERGAMO

Numero Protocollo, Titolo, Classe

Dati desumibili dalla registrazione a protocollo:

Fascicolo Allegati e Riferimenti

Avviso pubblico di procedura di valutazione comparativa per titoli per il conferimento di incarichi individuali di lavoro autonomo per lo svolgimento di attività di esercitazione linguistica, supporto all'apprendimento linguistico e formazione nell'ambito delle attività istituzionali e commerciali del Centro Linguistico di Ateneo (CLA), a.a. 2025/2026, prioritariamente rivolto a personale dipendente dell'Università degli studi di Bergamo.

LA DIRETTRICE DEL CENTRO LINGUISTICO

VISTO:

- lo Statuto dell'Università degli studi di Bergamo, emanato con D.R. Rep. n. 570 del 1° agosto 2023 pubblicato in Gazzetta Ufficiale n. 192 del 18/08/2023;
- il vigente Regolamento per la disciplina degli incarichi individuali di lavoro autonomo a personale esterno all'Università degli studi di Bergamo;
- il vigente Regolamento di Ateneo per la stipula di contratti per attività di insegnamento a titolo oneroso o gratuito e di attività integrative ai sensi dell'Art. 23 della Legge 240/2010;
- il vigente Regolamento di Ateneo per il conferimento degli incarichi di cui all'art. 7, comma 6, del D.Lgs. 30 marzo 2001, n. 165;
- il Codice Etico dell'Ateneo emanato con D.R. prot. n. 14405/I/3 del 19.7.2011 e modificato con D.R. Rep. n. 262/2018 del 12/04/2018 e successivamente con D.R. Rep. 1366/2024 Prot. 232822/I/3 del 20.12.2024;
- la delibera del Consiglio di Amministrazione del 17 dicembre 2024 di Approvazione del Bilancio unico di Ateneo di previsione annuale 2025 e triennale 2025-2027 e il bilancio annuale autorizzatorio per l'anno 2025 con il relativo budget assegnato al Centro Linguistico di Ateneo;
- la deliberazione della Giunta del Centro n. 3-2025 del 9 giugno 2025 che ha approvato l'indizione della procedura in oggetto;

TENUTO CONTO che il predetto avviso è prioritariamente finalizzato alla ricognizione di personale in servizio a tempo indeterminato presso l'Ateneo (personale docente/ricercatore/tecnico-amministrativo) a manifestare interesse allo svolgimento dell'attività oggetto dell'avviso, durante l'orario di servizio e senza compenso aggiuntivo, né riconoscimento di ore di lavoro straordinario;

PRESO ATTO che in caso di esito negativo della predetta ricognizione interna sarà possibile affidare l'incarico a personale esterno;

RENDE NOTO CHE

È indetta una procedura di valutazione comparativa per titoli, finalizzata alla costituzione di 11 graduatorie per il conferimento di incarichi individuali di lavoro autonomo nell'ambito delle attività istituzionali e commerciali del Centro Linguistico di Ateneo, per l'a.a. 2025/2026.

Art. 1

OGGETTO DEGLI INCARICHI

Gli incarichi riguardano lo svolgimento di attività di esercitazione linguistica, supporto all'apprendimento linguistico e formazione nelle seguenti lingue: Italiano per stranieri, Arabo, Cinese, Francese, Giapponese, Inglese, Russo, Spagnolo, Tedesco, Portoghese e Lingua dei Segni

Italiana (LIS). Ove non diversamente indicato, l'attività lavorativa prevista si intende in presenza. In relazione alle attività di preparazione materiali didattici connesse al gruppo di lavoro Moodle è prevista la partecipazione obbligatoria in presenza, previa convocazione, a incontri periodici di coordinamento con massimo due assenze giustificabili, pena la decadenza dell'incarico riferito al gruppo di lavoro.

Gli incarichi saranno conferiti sulla base di graduatorie distinte per ciascuna lingua, formulate a seguito della valutazione comparativa per titoli.

L'assegnazione terrà conto del combinato disposto della posizione in graduatoria, dei profili di accesso e degli eventuali requisiti aggiuntivi previsti per ciascuna posizione.

Nell'allegato A sono elencate tutte le posizioni disponibili, ciascuna associata al relativo/ai relativi profilo/i di accesso richiesto/i e agli eventuali requisiti aggiuntivi. I candidati collocati utilmente in graduatoria saranno invitati ad una convocazione plenaria online (da remoto, tramite piattaforma Google Meet) finalizzata alla scelta delle posizioni previste dai singoli incarichi, per la lingua di riferimento di cui all'allegato A. Al termine di ogni convocazione sarà redatto un verbale approvato e firmato dalla Direttrice del Centro e dalla responsabile del procedimento.

Il calendario delle convocazioni è allegato al presente bando (Allegato B). La mancata presentazione alla convocazione, anche in presenza di eventuali giustificazioni, sarà considerata come rinuncia automatica alla selezione limitatamente alla lingua oggetto dell'incontro. Il candidato o i candidati assenti verranno pertanto esclusi dalla relativa graduatoria, senza pregiudizio per eventuali altre graduatorie di lingue alle quali abbiano regolarmente partecipato.

Nel caso in cui un candidato in posizione utile in graduatoria fosse presente alla convocazione plenaria ma non scegliesse alcuna delle posizioni presenti resterà in graduatoria e potrà essere chiamato per successivi incarichi.

Le lezioni per l'attività istituzionale si svolgono nell'arco di tempo compreso tra le 8.30 e le 18.00. Solo nel caso dei corsi di italiano per stranieri e per i corsi di potenziamento e recupero sono previste attività didattiche fino alle ore 19.30 e l'orario sarà definito in relazione alla programmazione del corso di studi e alla disponibilità degli spazi. L'indisponibilità a svolgere le attività nei giorni e negli orari stabiliti dal Centro per i singoli corsi sarà considerata condizione di parziale o totale revoca dell'incarico. La struttura si riserva di programmare fasce orarie differenziate secondo le esigenze dell'utenza. Nel caso in cui il contratto preveda più corsi e l'indisponibilità riguardi solo una parte di essi, il contratto verrà rideterminato con un numero di ore inferiore. Il monte ore non coperto sarà assegnato mediante scorrimento della graduatoria, convocando il primo candidato collocato in posizione utile. Diversamente, qualora il contratto riguardi unicamente il corso per il quale il candidato ha dichiarato l'indisponibilità alla fascia oraria prevista, non sarà possibile procedere e l'eventuale incarico conferito sarà revocato. Anche in tal caso si procederà allo scorrimento della graduatoria, convocando il primo candidato collocato in posizione utile in graduatoria.

In considerazione di eventuali esigenze ed evenienze di natura organizzativa, è possibile che i monte ore assegnati a ciascun contratto non vengano interamente erogati e che il compenso subisca la relativa decurtazione.

L'Amministrazione si riserva la facoltà di non conferire uno o più incarichi indicati nell'allegato A, in tutto o in parte, qualora sopravvengano modifiche alle esigenze organizzative, didattiche o finanziarie, o qualora venga meno la necessità di copertura degli stessi. Tale facoltà potrà essere

esercitata anche successivamente alla pubblicazione della graduatoria definitiva, senza che ciò comporti alcun diritto o pretesa da parte dei candidati inseriti in graduatoria.

La produzione di eventuale materiale didattico o scientifico derivante dall'esecuzione della prestazione oggetto del presente incarico, rimarrà di piena ed esclusiva proprietà dell'Università. Pertanto l'incaricato/a non potrà avvalersi di detto lavoro per altri scopi né portarlo a conoscenza di altri Enti o persone o divulgarlo con pubblicazioni, se non con espressa preventiva autorizzazione scritta dell'Università ed indicando comunque che detto lavoro è stato svolto per conto dell'Università degli studi di Bergamo. Il materiale didattico o scientifico eventualmente prodotto dovrà essere consegnato al CLA nel formato che gli è proprio, accompagnato da una dichiarazione scritta che attesti l'originalità dei materiali prodotti.

Art. 2

REQUISITI DI AMMISSIONE

Il possesso dei requisiti indicati per il Profilo 1 o per il Profilo 2 costituisce condizione necessaria per l'accesso alla procedura di valutazione comparativa.

L'allegato A elenca le posizioni disponibili, specificando per ciascuna il profilo richiesto e gli eventuali requisiti aggiuntivi.

Profilo 1

- Possesso di un titolo di studio almeno pari al diploma di laurea vecchio ordinamento e/o Magistrale in ambito umanistico.
- Possesso di un livello linguistico della lingua per cui si concorre pari almeno al livello C1 CEFR comprovato da almeno uno dei seguenti requisiti:
 - possesso di una certificazione riconosciuta a livello internazionale;
 - titolo di studio universitario conseguito all'estero (oppure in Italia per lingua italiana per stranieri);
 - titolo di studio almeno pari al diploma di laurea vecchio ordinamento e/o magistrale con specializzazione nella lingua per cui si concorre;
 - comprovata capacità professionale nella didattica della lingua per la quale si concorre (ad es. abilitazione all'insegnamento della lingua per cui si concorre);
 - ulteriori elementi valutabili presenti nel curriculum.

Profilo 2

- Esperienze didattiche pertinenti in istituzioni universitarie;
- Possesso di un livello linguistico della lingua per cui si concorre pari almeno al livello C1 CEFR comprovato da almeno uno dei seguenti requisiti:
 - possesso di una certificazione riconosciuta a livello internazionale;
 - titolo di studio almeno di scuola superiore conseguito all'estero (oppure in Italia per lingua italiana per stranieri);
 - titolo di studio almeno pari al diploma di laurea vecchio ordinamento e/o magistrale con specializzazione nella lingua per cui si concorre;
 - comprovata capacità professionale nella didattica della lingua per la quale si concorre (ad es. abilitazione all'insegnamento della lingua per cui si concorre);
 - ulteriori elementi valutabili presenti nel curriculum.

È possibile candidarsi per una o più lingue.

In sede di assegnazione, tuttavia, ciascun candidato potrà operare la propria scelta selezionando una sola posizione per una sola lingua relativamente alle disponibilità delle posizioni istituzionali secondo le modalità previste all'art. 5. Successivamente sarà possibile ricevere ulteriori eventuali incarichi per attività commerciali nei limiti stabiliti all'art. 9 o istituzionali secondo quanto previsto all'art. 5.

L'accertamento del requisito della madrelingua, ove richiesta, avverrà nel rispetto delle direttive impartite dal Ministero della Pubblica Istruzione con la circolare n. 5494 del 29/12/1982.

Il conferimento dell'incarico è subordinato:

- per il/la candidato/a dipendente di un ente pubblico italiano: al rilascio di specifica autorizzazione da parte dell'amministrazione di appartenenza del collaboratore ex art. 53 del D.Lgs 165/2001, ovvero alla sussistenza delle fattispecie di legge che regolano la compatibilità degli incarichi conferiti a dipendenti pubblici;
- alla verifica di insussistenza di situazioni anche potenziali di conflitto di interesse in relazione ad incarichi, titolarità di cariche ed in generale ad altre attività svolte dal soggetto cui si intende conferire l'incarico;
- per il/la candidato/a che abbia in corso la fruizione di un Assegno di ricerca, di una Borsa di ricerca o che stia frequentando un Dottorato di ricerca al rilascio delle relative autorizzazioni, salvo eventuali incompatibilità;
- ai vincoli stabiliti dalla legge nei confronti dei soggetti collocati in quiescenza.

Ai sensi dell'art. 25 L. 724/1994 sono esclusi dalla presente selezione:

- coloro i quali siano cessati volontariamente dal servizio presso l'Università degli studi di Bergamo con diritto alla pensione anticipata di anzianità;
- coloro i quali siano cessati volontariamente dal servizio presso altro Ente pubblico con diritto alla pensione anticipata di anzianità, e che abbiano avuto con l'Università degli studi di Bergamo rapporti di lavoro o di impiego nei cinque anni precedenti a quello di cessazione.

Ai sensi dell'art. 18 della Legge n. 240 del 30 Dicembre 2010 i candidati che abbiano un grado di parentela o di affinità fino al quarto grado compreso con un professore / una professoressa appartenente alla struttura del Centro Linguistico di Ateneo ovvero con il Rettore, la Direttrice Generale o un/una componente del Consiglio di Amministrazione dell'Ateneo sono esclusi dalle selezioni (la struttura del CLA è consultabile al link <https://CLA.unibg.it/it/chissiamo/presentazione#>).

La composizione del Consiglio di Amministrazione è consultabile al link <https://www.unibg.it/amministrazione-trasparente/organizzazione/titolari-incarichi-politici-amministrazione-direzione-o>.

I requisiti prescritti devono essere posseduti alla data di scadenza del termine stabilito nel presente avviso di selezione per la presentazione della domanda di ammissione.

I candidati sono ammessi con riserva alla selezione. L'amministrazione può disporre, in ogni momento, con decreto motivato del Direttore Del Centro, l'esclusione dalla selezione:

- per difetto dei requisiti di ammissione prescritti dal presente avviso,
- per mancata sottoscrizione dell'istanza secondo quanto previsto dal successivo art. 6,
- ovvero in caso di inoltro dell'istanza in modalità differenti da quelle previste dal presente avviso.

Art. 3

DURATA DELLA PRESTAZIONE E COMPENSO

L'incaricato darà corso alla propria prestazione, presso le diverse sedi universitarie di Bergamo e Dalmine, per l'a.a. 2025/2026 nel rispetto delle modalità organizzative concordate dalle parti, nel periodo compreso tra il 20.08.2025 e il 31.07.2026. Ove non indicato, gli incarichi decorreranno dalla data di sottoscrizione e termineranno entro e non oltre il 31/07/2026.

Per i candidati interni: l'incarico in questione deve essere eseguito all'interno del proprio orario di servizio, senza compenso aggiuntivo e attribuzione di ore di lavoro straordinario.

Per i candidati esterni, le attività istituzionali di apprendimento linguistico e i compensi proposti per l'a.a. 2025/2026 sono così articolati:

- Esercitazioni di gruppo in aula: € 50,00/h
- Attività di supporto all'apprendimento linguistico: €30,00/h
 - Ricevimento studenti, sostegno a singoli studenti, compresa la correzione di esercizi o brevi documenti in lingua; tutorato in piccoli gruppi;
 - Preparazione di materiali didattici originali a disposizione degli utenti del CLA in forma e-learning o altro;
 - Test scritto o orale di verifica (preparazione, correzione, somministrazione) finalizzati all'attribuzione di un voto disciplinare da parte di un docente o alla determinazione di un livello di competenza, registrazione degli esiti;
 - Assistenza ai test di accertamento livello linguistico per mobilità internazionale
- Corsi di Formazione di formatori: € 70,00/h
 - Percorsi rivolti a personale amministrativo e docente dell'Ateneo relativi alla didattica delle lingue straniere e della lingua italiana per stranieri, destinati ad una pluralità di possibili utenti (ad esempio corso English Mediated Instruction) e formazione tra pari.

Nel caso di mancato espletamento delle prestazioni pattuite da parte dell'incaricato/a, o nel caso di mancata assegnazione di parte del monte ore da parte dell'Università per ragioni didattiche e organizzative, il contratto prevede la corresponsione del compenso relativo alle ore effettivamente svolte.

Nota per i liberi professionisti:

- gli importi si intendono al lordo delle ritenute a carico dell'incaricato (eventuale IVA e casse previdenziali escluse);
- il periodo di fatturazione sarà chiaramente indicato in ciascun contratto. La partecipazione alla presente procedura implica l'accettazione di tale condizione.

ART. 4

CRITERI DI VALUTAZIONE DEI CANDIDATI

La selezione avviene sulla base dei titoli e delle esperienze maturate dai candidati.

La commissione terrà conto della qualità e della congruità dei titoli e delle esperienze professionali in rapporto alle esigenze didattiche. Saranno valutati esclusivamente i titoli pertinenti la lingua per la quale si concorre.

La commissione giudicatrice ha a disposizione 30 punti, così distribuiti:

Tabella attribuzione titoli di studio (per un massimo di 12 punti)

TIPOLOGIA DI TITOLO	PUNTEGGI O MASSIMO ATTRIBUI BILE	NOTA
1. Dottorato di ricerca attinente alle linguistiche d'area e/o alla didattica delle lingue.	3	
2. Master di I livello attinente alle linguistiche d'area e/o alla didattica delle lingue.	1	
3. Master di II livello attinente alle linguistiche d'area e/o alla didattica delle lingue.	2	Il possesso del titolo esclude quello al punto 2.
4. Seconda laurea attinente alle linguistiche d'area e/o alla didattica delle lingue.	1	
5. Scuola di Specializzazione attinente alle linguistiche d'area e/o alla didattica delle lingue.	1	Eventualmente con titolo erogato anche da ente pubblico straniero
6. Certificazioni glottodidattiche e abilitanti all'insegnamento delle lingue, erogate da enti di certificazione internazionale (per le lingue di pertinenza)	2	
7. Pubblicazioni pertinenti all'insegnamento della lingua e cultura di pertinenza (saggi, volumi, articoli su riviste nazionali ed internazionali, manuali di didattica della lingua di pertinenza)	2	• Manuali e volumi: 1 punto ciascuno. • Articoli su riviste scientifiche: fino a 1 punto ciascuno in base alla collocazione editoriale e alla rilevanza della pubblicazione rispetto alla posizione di candidatura

Tabella attribuzione titoli professionali (per un massimo di 18 punti)

TITOLO	PUNTEGGIO MASSIMO ATTRIBUIBILE	NOTA
8. Esperienze di esercitazione ed insegnamento linguistico universitario nella L2 di pertinenza (anche blended o in e-learning);	Max 12 punti da 6 a 12 h. per A.A. - 0,25 punti da 13 a 30 h. per A.A. - 0,50 punti da 31 a 40 h. per A.A. - 0,75 punti da 41 a 60 h. e oltre per A.A. - 1 punto	Le ore annuali eccedenti le 60 come tetto massimo non vengono conteggiate ai fini dell'attribuzione del punteggio
9. Attività connesse all'insegnamento universitario/ esercitazione della L2 di pertinenza: attività di tutorato on-line e in presenza	Max 2 punti Almeno 20 h. per A.A. - 0,5 punti/anno	
10. Attività di ricerca e di ricerca-azione connesse con la didattica della L2 di pertinenza	Max 1 punto	I punti vengono attribuiti se nel curriculum l'attività è certificata separatamente dalle altre
11. Attività di aggiornamento didattico, linguistico, metodologico (anche e-learning) professionale certificata o autocertificata presso Istituzioni pubbliche e/o universitarie	Max 2 punti - 0,25 per ciascun corso di almeno 20h	
12. Altri elementi che evidenzino il livello di qualificazione professionale, le attitudini e le esperienze ai fini dell'incarico	Max 1 punto	A titolo di esempio per la lingua spagnola: esperienza pregressa nell'uso della piattaforma AVE

In assenza di indicazioni complete (ruolo, numero di ore, ente), il titolo non sarà valutabile e riceverà punteggio pari a zero.

Non saranno ammessi in graduatoria i candidati che otterranno un punteggio pari o inferiore a 6 punti.

In caso di parità, costituirà titolo preferenziale il possesso del Dottorato di Ricerca attinente all'insegnamento delle lingue. In caso di ulteriore parità, l'incarico verrà conferito al candidato con la minore età anagrafica.

La procedura di cui al presente articolo è prioritariamente riservata agli aspiranti interni e sarà svolta, per il personale esterno, unicamente nel caso di esito negativo della ricognizione interna per assenza di candidature ovvero per assenza di candidature interne idonee.

Il candidato ha l'onere di esprimere in modo completo il ruolo svolto e la durata di ciascuna esperienza professionale, e di fornire indicazioni circa la possibilità di effettuare controlli da parte dell'Università degli studi di Bergamo. **Nel caso in cui non vengano chiaramente indicati gli elementi necessari all'attribuzione del punteggio** (ad esempio il ruolo svolto, n. di ore dei contratti svolti presso l'Università degli studi di Bergamo o presso altre Istituzioni Universitarie, l'indicazione dell'essere autore unico ovvero coautore, ecc.) **il titolo / i titoli in questione saranno giudicati non classificabili, con attribuzione di punti zero.**

La Direzione del Centro Linguistico potrà verificare l'equivalenza dei titoli di studio stranieri presentati dai candidati che risultassero selezionati ai soli fini dell'ammissione alla selezione.

I requisiti devono essere posseduti dai candidati alla data di scadenza del termine stabilito nell'avviso di valutazione comparativa per la presentazione della domanda di ammissione. Non saranno oggetto di valutazione i titoli conseguiti in data successiva al termine previsto per la presentazione delle domande.

Art. 5

GRADUATORIA

All'esito della valutazione comparativa, sarà redatta una graduatoria di merito unica per ciascuna lingua. I candidati collocati in posizione utile in graduatoria potranno ricevere incarichi che abbiano termine entro e non oltre il 31 luglio 2026.

L'assegnazione delle posizioni avverrà secondo l'ordine di graduatoria, secondo quanto previsto all'art. 1.

La graduatoria potrà essere utilizzata, compatibilmente con le esigenze didattiche e organizzative del Centro Linguistico, anche per il conferimento di incarichi temporanei di supplenza, per la sostituzione di personale rinunciatario o per la copertura di nuove esigenze derivanti da iniziative regolarmente approvate dalla Giunta del Centro Linguistico, che dovessero emergere nel periodo di validità della graduatoria stessa. In tali casi, per specifiche esigenze di servizio, la struttura si riserva di affidare singoli corsi attingendo alla graduatoria.

I candidati assegnatari delle posizioni INGLESE 2, INGLESE 8, FRANCESE 7, RUSSO 2, in considerazione dell'entità dei compensi previsti, non potranno ricevere altri incarichi istituzionali nel periodo compreso tra la pubblicazione delle graduatorie e il 30/06/2026. Potranno invece svolgere attività non istituzionali, ovverosia commerciali, nei limiti dell'art. 9 del presente bando.

La scelta di accettare un incarico per una determinata lingua, tra quelle per cui il candidato risulta collocato in graduatoria, comporta la rinuncia implicita alla possibilità di essere successivamente individuato per incarichi istituzionali relativi ad altre lingue, anche qualora il candidato risulti utilmente collocato nelle rispettive graduatorie. Resta ferma la possibilità di essere eventualmente incaricato per attività di natura commerciale (conto terzi), anche in una lingua diversa da quella prescelta per l'incarico istituzionale.

Criteri di scorrimento: in caso di rinuncia, revoca o impossibilità ad onorare il contratto già conferito, da parte di un candidato assegnatario di una posizione, il candidato verrà espunto dalla graduatoria degli aventi diritto.

Art. 6

MODALITA' E TERMINI PER LA PRESENTAZIONE DELLA DOMANDA

La domanda di ammissione alla selezione, redatta in carta semplice e utilizzando esclusivamente il facsimile allegato (allegato C) dovrà pervenire in formato .PDF ed è costituita da:

- domanda di ammissione **firmata a pena di esclusione dalla selezione**
- dichiarazione sostitutiva di certificazione e di atto di notorietà (art. 46 e art. 47 del D.P.R. 28.12.2000 n. 445) **firmata a pena di esclusione dalla selezione;**

Si tratta di due documenti in formato **.PDF editabile**: è raccomandato pertanto di compilare entrambi i documenti al pc e stamparli entrambi per la firma oppure di apporre su entrambi la propria firma digitale in formato PADES.

La domanda di ammissione dovrà indicare la lingua/le lingue per cui si concorre.

L'assenza della firma **su uno o entrambi i documenti** comporta l'esclusione dalla selezione.

Nota importante: le firme scansionate incollate sui documenti non saranno considerate valide e i relativi documenti saranno esclusi dalla procedura. È obbligatorio firmare manualmente i documenti cartacei o apporre firma digitale in formato PADES.

Allegati obbligatori:

- Curriculum vitae in formato europeo firmato;
- Copia fotostatica del documento di identità **a pena di esclusione** ai sensi dell'art. 38 del medesimo D.P.R.

L'Amministrazione si riserva la facoltà di effettuare verifiche a campione sulle dichiarazioni rese dai candidati, in conformità a quanto previsto dall'art. 71 del D.P.R. 445/2000.

Le candidature devono essere presentate entro il termine perentorio del

30/06/2025 - ore 12.00

utilizzando, a pena di irricevibilità, una delle seguenti modalità alternative:

- a mezzo Posta Elettronica Ordinaria all'indirizzo **selezioni.ccl@unibg.it** inviando dal proprio indirizzo di posta elettronica un messaggio contenente la scansione della domanda di ammissione compilata e sottoscritta e ogni altro documento richiesto in formato .PDF, unitamente alla scansione di un documento di identità in corso di validità, con la quale l'obbligo di sottoscrizione si intende assolto. La Segreteria del CLA è tenuta, esclusivamente per le candidature pervenute tramite posta elettronica ordinaria, ad inviare una conferma di protocollazione per posta elettronica entro tre giorni lavorativi dal ricevimento della candidatura. Trascorso tale termine, nel caso in cui non pervenisse

questa comunicazione, i candidati sono invitati a contattare urgentemente la Segreteria del CLA al numero telefonico 035 2052 582.

- a mezzo Posta Elettronica Certificata (PEC), inviando dal proprio indirizzo di Posta Elettronica Certificata una e-mail all'indirizzo **protocollo@unibg.legalmail.it** contenente la scansione della domanda di ammissione compilata e sottoscritta dal titolare della PEC e ogni altro documento richiesto in formato .PDF, unitamente alla scansione di un documento di identità in corso di validità, con la quale l'obbligo di sottoscrizione si intende assolto. La validità della trasmissione e ricezione del messaggio di posta elettronica certificata è attestata rispettivamente dalla ricevuta di accettazione e dalla ricevuta di avvenuta consegna fornite dal gestore di posta elettronica ai sensi dell'art. 6 del D.P.R. 11/2/2005, n. 68.

Le domande pervenute oltre il termine di scadenza del **30/06/2025 - ore 12.00** saranno ritenute irricevibili.

I candidati interni dovranno allegare alla candidatura l'autorizzazione del proprio responsabile ad eseguire l'incarico all'interno del proprio orario di servizio.

ART. 7

COMMISSIONE E APPROVAZIONE ATTI

La commissione giudicatrice sarà designata con Decreto della Direttrice del Centro Linguistico successivamente alla scadenza della procedura di selezione. La Commissione potrà svolgere i propri lavori in modalità telematica, garantendo la sicurezza e la tracciabilità delle comunicazioni. Gli atti sono approvati, con proprio decreto, dalla Direttrice del Centro e pubblicati sul sito web dell'Ateneo al seguente link

<https://www.unibg.it/ateneo/amministrazione/concorsi-e-selezioni/incarichi-collaborazione-e-consulenza>

della sezione *"Concorsi e selezioni - Incarichi di collaborazione e consulenza"* alla pagina dedicata alla presente procedura entro il 14/07/2025.

La pubblicazione degli atti ha valore di notifica a tutti gli effetti nei confronti dei candidati.

ART. 8

STIPULA DEL CONTRATTO

In caso di affidamento esterno: le modalità di assegnazione delle posizioni vengono indicate agli articoli 1 e 5.

Successivamente all'assegnazione delle posizioni i candidati vincitori saranno invitati tramite comunicazione scritta all'indirizzo di posta elettronica indicato dal candidato / dalla candidata nella domanda di ammissione, alla stipula del contratto di diritto privato in conformità alle norme vigenti. In caso di mancata risposta, rinuncia o decadenza dell'avente diritto, per cause non imputabili all'Università, si provvederà all'assegnazione dell'incarico attraverso lo scorrimento della graduatoria.

Nel caso di non completamento delle prestazioni pattuite da parte dell'incaricato/a, o di mancata assegnazione di parte del monte ore da parte dell'Università per ragioni organizzative, il

compenso sarà calcolato sulla base delle ore effettivamente svolte, secondo quanto previsto all'art. 3.

In caso di affidamento esterno il contratto sarà conferito previa presentazione della dichiarazione inerente la posizione fiscale e previdenziale del candidato /della candidata. Agli assegnatari dei contratti si estendono, per quanto compatibili, gli obblighi di condotta previsti dal codice di comportamento dei dipendenti pubblici di cui al DPR 16 aprile 2013, n. 62.

In caso di affidamento interno l'amministrazione procederà al conferimento di specifico incarico.

ART. 9

EVENTUALE CONFERIMENTO DI INCARICO PER ATTIVITÀ NON ISTITUZIONALE

La graduatoria redatta per ciascuna lingua sarà utilizzata prioritariamente per l'assegnazione degli incarichi connessi alle attività linguistiche istituzionali.

La medesima graduatoria potrà inoltre essere utilizzata, secondo l'ordine di merito, anche per l'eventuale conferimento di incarichi relativi ad attività formative non istituzionali rivolte a utenza esterna (corsi commerciali e conto terzi), il cui avvio è subordinato al raggiungimento del numero minimo di iscrizioni previsto. Tali incarichi saranno regolati mediante apposito contratto individuale.

In caso di rinuncia da parte del candidato vincitore, si procederà allo scorrimento della graduatoria secondo le modalità previste dall'art. 5 del presente bando.

Per i soli candidati già assegnatari di una delle posizioni indicate nell'Allegato A, l'eventuale incarico per attività formative non istituzionali:

- non potrà superare il limite complessivo di 180 ore, salvo nei casi in cui, in sede di contrattualizzazione, il candidato risulti assegnatario di una delle seguenti posizioni: INGLESE 2, INGLESE 8, FRANCESE 7, RUSSO 2. In tali casi, potranno essere conferite fino a un massimo di 60 ore aggiuntive per attività non istituzionali;
- è incompatibile con l'assegnazione di ulteriori moduli relativi ad attività istituzionali.

ART. 10

RESPONSABILE DEL PROCEDIMENTO E INFORMAZIONI

La responsabile del procedimento di cui al presente Avviso è la dott.ssa Elena Gotti, Dirigente dell'Area Didattica e Servizi agli Studenti, indirizzo di posta elettronica: elena.gotti@unibg.it, indirizzo PEC protocollo@unibg.legalmail.it

ART. 11

TRATTAMENTO DATI PERSONALI

Ai sensi degli artt. 13 e 14 del Regolamento (UE) 2016/679 (GDPR), in materia di protezione dei dati personali, e del D. Lgs. n. 196 del 2003 e s.m.i., si informa che titolare del trattamento è il legale rappresentante dell'Università degli studi di Bergamo, via Salvecchio 19 - 24129 Bergamo.

I dati personali forniti dai candidati saranno raccolti presso la Segreteria del Centro Linguistico di Ateneo dell'Università degli studi di Bergamo e trattati per le finalità di gestione della selezione pubblica e dell'eventuale procedimento di assegnazione di incarico.

I dati saranno trattati dal personale incaricato mediante acquisizione dei documenti in forma cartacea ed elettronica e mediante procedure di archiviazione, anche informatizzate, che ne garantirà la riservatezza; il trattamento dei dati sarà effettuato con logiche di organizzazione ed elaborazione correlate ed utilizza standard di sicurezza elevati. Inoltre i dati non saranno oggetto di profilazione. I candidati che hanno conferito i dati potranno avere accesso agli stessi ed esercitare i diritti previsti dagli art. 16 al 22 dal GDPR UE 2016/679. Ogni istanza di tutela potrà essere rivolta al Responsabile della Protezione dei dati dell'Ateneo contattabile sul sito dell'Ateneo (sezione Privacy e Protezione dei dati personali) mail dpo@unibg.it. Resta salvo il diritto di Reclamo presso l'Autorità Garante Nazionale Piazza Venezia 11, 00187 Roma.

Si informa inoltre che, secondo quanto previsto dal D.Lgs. 14/03/2013 n. 33 in materia di Trasparenza, il curriculum vitae, la dichiarazione altri incarichi o cariche o attività professionali resa ai sensi dell'art. 15, comma 1, lett. C del medesimo decreto e la dichiarazione di assenza di situazioni anche potenziali di conflitto di interessi resa ai sensi dell' Art. 53, comma 14, del D.Lgs n. 165/2001 saranno pubblicati nella sezione del sito istituzionale "Amministrazione Trasparente", sottosezione "Consulenti e Collaboratori" o in altro sito internet prescritto dalla legge.

ART. 12

ADEMPIMENTI PER LA PUBBLICAZIONE

Il presente avviso è pubblicato all'Albo informatico di Ateneo, nonché pubblicizzato sul sito web dell'Università degli studi di Bergamo al seguente link

<https://www.unibg.it/ateneo/amministrazione/concorsi-e-selezioni/incarichi-collaborazione-e-consulenza> della sezione "Concorsi e selezioni - Incarichi di collaborazione e consulenza".

ART. 13

RESPONSABILE DELLA PREVENZIONE DELLA CORRUZIONE

L'Università degli studi di Bergamo ha adottato il Piano Integrato di Attività e Organizzazione 2025-2027 (PIAO) (cfr. sezione 2 "Valore pubblico performance e anticorruzione") ed attribuito l'incarico di Responsabile della prevenzione della corruzione alla Direttrice Generale. All'indirizzo prevenzione.corruzione@unibg.it potranno essere inoltrate eventuali segnalazioni di irregolarità del procedimento.

LA DIRETTRICE DEL CENTRO LINGUISTICO DI ATENEO
(Prof.ssa Barbara Turchetta)

Scadenza: **30 giugno 2025- ore 12:00**

Bergamo, [data] come da registrazione di protocollo

Documento firmato digitalmente ai sensi dell'art. 24 del D.LGS 82/2005.